

## Induktiver Näherungsschalter Détecteur de proximité inductif Inductive proximity switch DW - A□ - 70□ - M30



Durchmesser Diamètre Diameter	<b>M30</b>	Schaltabstand Portée Operating distance	<b>20 mm</b>	Einbau Montage Mounting	<b>bündig noyable embeddable</b>
-------------------------------------	------------	---	--------------	-------------------------------	--

### Ausführung mit grossem Schaltabstand auf die meisten Metalle

Wichtigste Eigenschaften:

- Grosser Schaltabstand: 20 mm auf Stahl und Aluminium
- Extrem robust: Edelstahlgehäuse aus einem Stück, inklusive Stirnfläche
- Betriebsspannung 10 ... 30 VDC, Ausgangsstrom 200 mA
- Anzeige des gesicherten Schaltbereichs (LED an)
- PNP- und NPN-Ausführung, Schliesser und Öffner
- Anschluss über PUR-Kabel oder Stecker S12

### Appareil à longue portée sur la plupart des métaux

Caractéristiques principales:

- Portée élevée: 20 mm sur acier et aluminium
- Extrêmement robuste: boîtier en acier inox en une seule pièce, face avant incluse
- Tension de service 10 ... 30 VDC, courant à la sortie 200 mA
- Indication de la zone de commutation sécurisée (LED allumée)
- Disponibles en PNP, NPN, à fermeture et à ouverture
- Raccordement par câble PUR ou par connecteur S12

### Device with long operating distance on most metals

Main features:

- Long operating distance: 20 mm on steel and aluminum
- Extremely robust: one-piece stainless steel housing, including sensing face
- Supply voltage 10 ... 30 VDC, output current 200 mA
- Indication of secured operating zone (LED on)
- PNP and NPN, N.O. and N.C. executions
- PUR cable and S12 connector versions

### Technische Daten:

(gemäss IEC 60947-5-2)

Bemessungsschaltabstand  $s_n$

Hysterese

Normmessplatte

Wiederholgenauigkeit

Betriebsspannungsbereich  $U_B$

Zulässige Restwelligkeit

Ausgangsstrom

Spannungsabfall an Ausgängen

Leerlaufstrom

Sperrstrom der Ausgänge

Schaltfrequenz

Bereitschaftsverzögerung

LED ( $0 \leq s \leq 0,8 s_r$ )

LED ( $0,8 s_r < s \leq s_r$ )

Umgebungstemperaturbereich  $T_A$

Temperaturdrift von  $s_r$

Druckfestigkeit im Bereich "P"

Kurzschlusschutz

Verpolungsschutz

Induktionsschutz

Schocken und Schwingen

Leitungslänge

Gewicht (Kabel / Stecker)

Schutzart

EMV-Schutz:

IEC 60947-5-2 (7.2.3.1)

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

Material Gehäuse und aktive Fläche

Wandstärke der aktiven Fläche

Anschlusskabel (andere Längen auf Anfrage)

### Caractéristiques techniques:

(selon CEI 60947-5-2)

Portée nominale  $s_n$

Hystérèse

Cible normalisée

Reproductibilité

Tension de service  $U_B$

Ondulation admissible

Courant de sortie

Chute de tension aux sorties

Courant hors-charge

Courant résiduel

Fréquence de commutation

Retard à la disponibilité

LED ( $0 \leq s \leq 0,8 s_r$ )

LED ( $0,8 s_r < s \leq s_r$ )

Plage de température ambiante  $T_A$

Dérive en température de  $s_r$

Résistance à la pression, zone "P"

Protection contre les courts-circuits

Protection contre les inversions

Protection contre tensions induites

Chocs et vibrations

Longueur du câble

Poids (câble / connecteur)

Protection

Protection CEM:

CEI 60947-5-2 (7.2.3.1)

CEI 61000-4-2

CEI 61000-4-3

CEI 61000-4-4

Matériau du boîtier et de la face sensible

Epaisseur paroi de la face sensible

Câble de raccordement (autres longueurs sur demande)

### Technical data:

(according to IEC 60947-5-2)

Rated operating distance  $s_n$

Hysteresis

Standard target

Repeat accuracy

Supply voltage range  $U_B$

Max. ripple content

Output current

Output voltage drop

No-load supply current

Leakage current

Switching frequency

Time delay before availability

LED ( $0 \leq s \leq 0,8 s_r$ )

LED ( $0,8 s_r < s \leq s_r$ )

Ambient temperature range  $T_A$

Temperature drift of  $s_r$

Pressure resistance in "P" area

Short-circuit protection

Voltage reversal protection

Induction protection

Shocks and vibration

Cable length

Weight (cable / connector)

Degree of protection

EMC protection:

IEC 60947-5-2 (7.2.3.1)

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

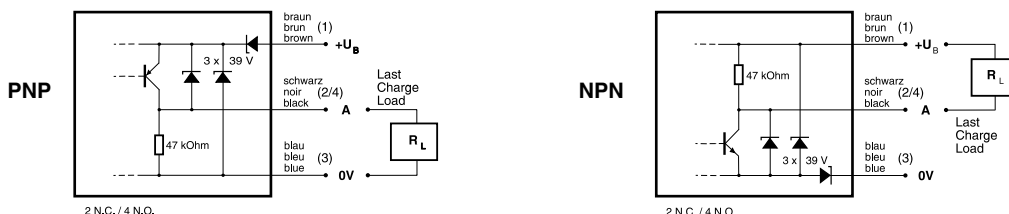
Housing and sensing face material

Sensing face thickness

Connection cable (other lengths on request)

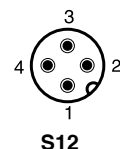
20 mm
$\leq 15\% s_r$
60 x 60 x 1 mm, FE 360
1 mm*
10 ... 30 VDC
$\leq 20\% U_B$
$\leq 200$ mA
$\leq 2,0$ V bei / à / at 200 mA
$\leq 10$ mA
$\leq 0,1$ mA
$\leq 100$ Hz
$\leq 40$ msec.
an / allumée / on
blinkend / clignotante / blinking
-25 ... +70 °C
$\leq 10\%$
40 bar max.
eingebaut / intégrée / built-in
eingebaut / intégrée / built-in
eingebaut / intégrée / built-in
IEC 60947-5-2 / 7.4
300 m max.
195 g / 140 g
IP 68 & IP 69K
5 kV
Level 4
Level 3
Level 3
Edelstahl / acier inox / stainless steel (V2A / 1.4305 / AISI 303)
1,0 mm
PUR 2 m
$3 \times 0,34\text{mm}^2 / 180 \times 0,05\text{mm } \varnothing$

### Anschlussschemen / Schémas de raccordement / Wiring diagrams



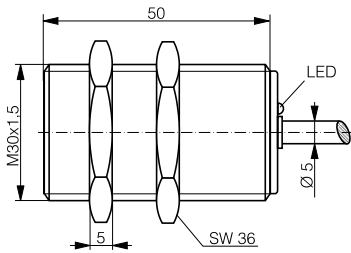
\* ( $U_B = 20 \dots 30$  VDC,  $T_A = 23$  °C  $\pm$  5 °C)

**Steckerbelegung (Sicht auf Gerät)**  
**Attribution des pins (vue sur appareil)**  
**Pin assignment (view onto device)**

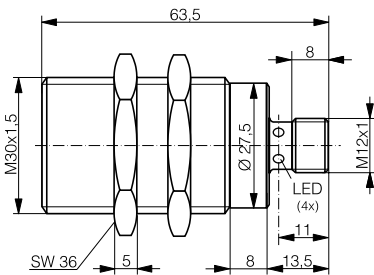
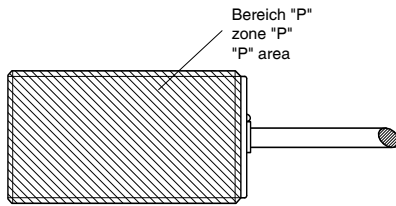


### Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

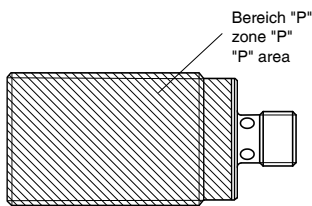
Diese Zeichnungen lassen sich aus dem Internet (www.contrinex.com) herunterladen.  
Ces dessins peuvent être téléchargés depuis Internet (www.contrinex.com).  
These drawings can be downloaded from Internet (www.contrinex.com).



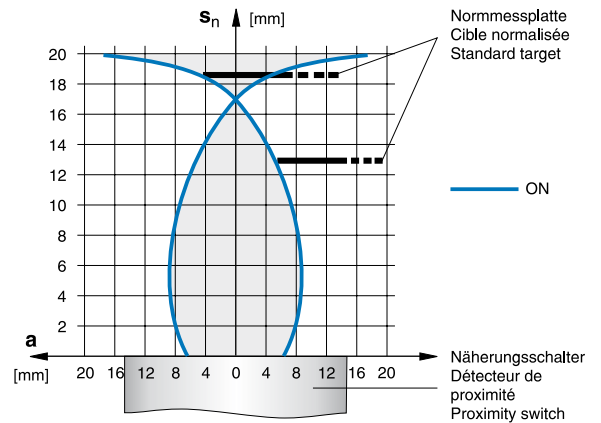
DW-AD-70#-M30



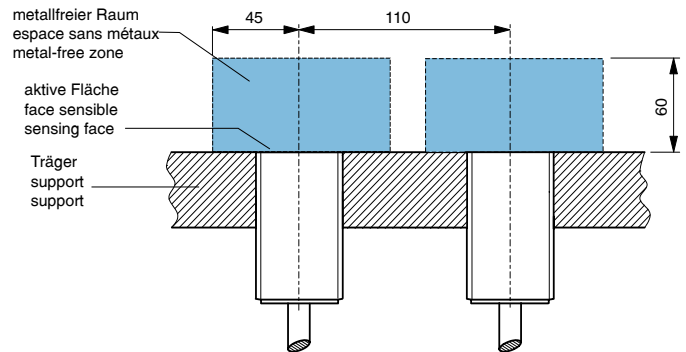
DW-AS-70#-M30-002



### Ansprechkurve\* / Courbe de réponse\* / Response diagram\*:



### Einbau / Montage / Installation (Fig. 1):



\* typische Werte / valeurs typiques / typical values

### Reduktionsfaktoren für Messplatte aus\* / Coefficients de réduction pour cible en\* / Correction factors for target of\*:

Stahl FE 360	1,0	Kupfer	0,9	Aluminium	1,0	Messing	1,3	Edelstahl 1mm / 2mm dick	
Acier FE 360		cuivre		aluminium		laiton		acier INOX épaisseur 1mm / 2mm	0,35 / 0,7
Steel FE 360		copper		aluminum		brass		stainless steel 1mm / 2mm thick	

### Reduktionsfaktoren für bündigen Einbau (Fig. 1) in Träger aus\* / Coefficients de réduction pour montage noyé (Fig. 1) dans support en\* / Correction factors for embeddable mounting (Fig. 1) in support of\*:

Stahl FE 360		Aluminium		Messing		Edelstahl	
Acier FE 360	0,9	aluminium	0,7	laiton	0,6	acier INOX	1,3
Steel FE 360		aluminum		brass		stainless steel	

### Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer Numéro d'article Part number	Typenbezeichnung désignation part reference	Schaltung polarité polarity	Anschluss raccordement connection	Ausgang sortie output
320 420 241	DW-AD-701-M30	NPN	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 420 242	DW-AD-702-M30	NPN	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Öffner / à ouverture / N.C.
320 420 243	DW-AD-703-M30	PNP	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 420 244	DW-AD-704-M30	PNP	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Öffner / à ouverture / N.C.
320 420 246	DW-AS-701-M30-002	NPN	Stecker / connecteur / connector S12	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 420 247	DW-AS-702-M30-002	NPN	Stecker / connecteur / connector S12	Öffner / à ouverture / N.C.
320 420 248	DW-AS-703-M30-002	PNP	Stecker / connecteur / connector S12	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 420 249	DW-AS-704-M30-002	PNP	Stecker / connecteur / connector S12	Öffner / à ouverture / N.C.

Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Ces détecteurs **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. These proximity switches **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent on their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.